Spoštovani starši,

pred vami je *Portfolio za dopolnilni pouk slovenščine v tujini.* To je prilagojena različica evropskega jezikovnega portfolia. Z njim želimo spodbujati učenje slovenščine in spremljati učenčev jezikovni napredek. Namenjen je otrokom, učencem in mladostnikom slovenskega porekla, ki živijo v tujini. Dopolnilni pouk je za učence prostovoljen. K pouku prihajajo v popoldanskem času enkrat tedensko, in sicer od tri do pet šolskih ur. Mnogi se pouka ne morejo redno udeleževati zaradi obveznosti v redni šoli države, v kateri živijo. Portfolio bo dobrodošel tudi njim, če boste vi kot starši učenje in razvoj svojega otroka z njegovo pomočjo spremljali in dokumentirali.

Osnovni cilj dopolnilnega pouka slovenščine v tujini je pridobivanje in bogatenje osnovnega besedišča za sporazumevanje v slovenskem jeziku v vsakdanjih situacijah in razvijanje ter poglabljanje sporazumevalnih zmožnosti v knjižnem jeziku.

Poleg jezikovnih ciljev je namen dopolnilnega pouka tudi:

- spoznavanje prvin slovenske kulture v besedi, sliki, glasbi in plesu,
- spoznavanje geografskih, zgodovinskih in etnoloških prvin Slovenije in slovenskega naroda,
- seznanjanje s slovensko kulturo, tradicijo,
- ozaveščanje potrebe in želje po ohranjanju jezikovnega in kulturnega porekla,
- druženje z vrstniki slovenskega rodu v državi bivanja in v Sloveniji,
- navezovanje stikov s Slovenci v tujini in v Sloveniji ter
- pozitivno vrednotenje slovenskega jezika in kulture v "družbi" drugih jezikov.

Prednost, ki jo imajo učenci pri učenju slovenščine kot jezika svojega porekla, je, da prihajajo v stik s slovenščino v družini, s starši ali pa s starimi starši, ki so še govorci slovenščine.

Prav starši in stari starši so pomemben dejavnik pri učenju slovenščine:

- ker imajo radi svojo domovino in slovenski jezik,
- ker imajo radi svojega otroka in mu z ljubeznijo posredujejo tudi slovenski jezik,
- ker se zavedajo pomena učenja slovenščine v otroštvu,
- ker se zavedajo velike vrednosti svojega sodelovanja z učiteljem/učiteljico dopolnilnega pouka slovenščine in
- ker se zavedajo, kako pomembno je ohranjati stike s sorodniki in vrstniki v Sloveniji.

Prav tako je pomembno, da starši:

- pri otroku spodbujajo zavedanje, da je jezik pomemben del človekove identitete,
- za ohranjanje slovenskega jezika in kulture omogočijo otrokom občasno dopust oz. počitnice v Sloveniji in ohranjajo stik s slovenskimi sorodniki in prijatelji,
- načrtovano raziskujejo Slovenijo, da otroci spoznavajo različne slovenske kraje in pokrajine ter se seznanjajo z naravnimi in kulturnimi znamenitostmi ter zgodovinskimi dejstvi, pomembnimi za določen kraj oziroma pokrajino,
- vzdržujejo stike s slovenskimi društvi v kraju, kjer živijo in spodbujajo otroka za nastope na kulturnih prireditvah ter si prizadevati za ohranjanje slovenstva v tujini,
- otroku omogočijo stike s slovenskimi vrstniki v državi, v kateri živijo,
- čim bolj spodbujajo otroka za vključevanja v dopolnilni pouk ali druge tečaje slovenščine, če ta možnost obstaja, saj je sistematično učenje jezika zelo pomembno za ohranjanje in nadgrajevanje znanja,
- omogočijo svojemu otroku v stik z drugimi Slovenci, govorci slovenščine v državi, v kateri živi,
- krepijo pri otroku zavest, da je pripadnik slovenskega naroda,
- pomagajo otroku k spoznanju, da je slovenski jezik eden od enakopravnih jezikov v Evropski uniji .

Eden od pomembnih dejavnikov uporabe portfolia je tudi povratna informacija za učence same, za starše in organizatorja ter izvajalca dopolnilnega pouka slovenščine, kakšno raven znanja slovenščine učenci lahko dosegajo. Prav zato so zelo pomembni sodelovanje, medsebojna podpora med vsemi vpletenimi v načrtovanje, izvajanje in spremljava učinkov skupnih prizadevanj.

Dragica Motik in Melita Steiner